



comune di trieste



IN COLLABORAZIONE CON

LE ASSOCIAZIONI DEL PAG



LIBRERIA

Durante le giornate del Festival sarà allestito, presso l'Auditorium del Museo Revoltella, uno spazio curato dall'Antico Caffè Libreria San Marco dedicato ai temi e agli autori presenti all'evento.

INFO E PRENOTAZIONI

L'ingresso a tutti gli incontri è gratuito e libero, fino ad esaurimento dei posti disponibili.

Il **laboratorio** dedicato ai bambini dai **quattro ai sei anni** (domenica 21 ottobre, dalle 10.30 alle 12.00) promosso dalla Biblioteca Quarantotti Gambini in collaborazione con Accri e Coop Alleanza 3.0, è gratuito e libero, fino a esaurimento dei posti disponibili.

APERITIVO D'AUTORE

Il Triestebookfest propone quest'anno uno speciale momento conviviale esclusivo per incontrare alcuni autori protagonisti del Festival che si terrà sabato 20 ottobre presso l'Antico Caffè San Marco, Via Battisti 18, Trieste.

L'evento è a pagamento e su prenotazione (entro il 16 ottobre).

Per info: 320 3311351
triestebookfest@gmail.com

L'aperitivo contribuisce a sostenere i progetti e le attività del Triestebookfest

TRIESTEBOOKFEST

Direzione artistica e organizzativa

Loriana Ursich
Daniela Derossi
Nadia Dalle Vedove
Angela Del Prete
Paola Pini

Ufficio stampa

Federica Marchesich

Organizzazione logistica/ospiti

Paola Pini

Grafica

Fabrizio Masi

CONTATTI

Associazione culturale Triestebookfest
Via Zelik 7 - 34135
Trieste - Italy
triestebookfest@gmail.com
www.triestebookfest.com

triestebookfest

#tbfi8

cell. 333 7297972



TRIESTEBOOKFEST 2018

La traduzione attraversa i confini, le storie migrano nel mondo.

È questo il tema della terza edizione del Triestebookfest, una riflessione quanto mai attuale e importante in un tempo in cui risulta necessario allargare il nostro sguardo verso gli altri per capire, conoscere, dialogare. Incontreremo autori, traduttori, editori, artisti che hanno in comune il rapporto stretto con più lingue e più culture. Conosceremo esperienze artistiche che mettono in contatto la parola con la multiculturalità e scopriremo testi, idee, e autori affascinanti e inediti.

Ospiteremo, ed è un motivo che ci rende particolarmente fiere, il risultato della collaborazione tra i giovani accreditati PAG - Progetto Area giovani del Comune di Trieste e i vincitori della prima edizione del concorso letterario Ri-scritture giovani promosso dal Comune/PAG e dedicato ai ragazzi delle scuole superiori della nostra città.

Sarà un nuovo appuntamento dedicato a voi lettori, uno spazio di incontro e di dialogo, un tempo per far nascere nuove curiosità e passioni.

PROGRAMMA

VENERDÌ 19 OTTOBRE

ore 17.00

Presentazione e saluti delle autorità

ore 17.30

Veit Heinichen con Martina Vocci

Come si scrive Trieste in tedesco

ore 18.30

Silvye Schenk con Roberto Keller in collaborazione con il Goethe Zentrum

Veloce la vita: tra due lingue, tra due mondi

Partecipa il gruppo di lettura della Libreria Minerva di Trieste

SABATO 20 OTTOBRE

ore 10.00

Lorenzo Flabbi con Manuela Raccanello

Tradurre la vita: Annie Ernaux

ore 11.00

Sabrina Morena, Danijel Dan Malalan e Martin Lissiach con Sarah Del Sal

Scrivere un testo bilingue senza essere noiosi

ore 15.00

Elvis Malaj con Simonetta Bitasi

Vorrei essere albanese

ore 16.15

“FORTEZZA” di Ruben Rossi: intermezzo a cura di Michele Casaccia e Andrea Zamparelli dell'Associazione Ludodramma.

ore 16.30

Franco Branciaroli con Franco Però

I Miserabili a teatro: dalla pagina al palcoscenico

Ore 17.45

“TRA LE PAGINE DI QUALCHE LIBRO”

di Alice Castagna: lettura drammatizzata a cura di Michele Casaccia e Andrea Zamparelli dell'Associazione Ludodramma con Anna Zanconati ed Eleonora Pastore

ore 18.00

Diana Bosnjak Monai con Simonetta Bitasi

Sarajevo 92-95

ore 19.00

“STORIA DI UN LIBRO” di Teresa Maria Martina De Radio: intermezzo a cura di Michele Casaccia e Andrea Zamparelli dell'Associazione Ludodramma

ore 19.15

“LIBRI ADORATI” di Melinda Jusifi: breve melologo a cura dell'Associazione Opificio Muse, musiche originali di Marco Podda - voce Giulia Diomede - pianoforte Silvano Zabeo

SABATO 20 OTTOBRE

ore 20.30

APERITIVO CON L'AUTORE**

I lettori incontrano alcuni autori protagonisti del Festival

Antico Caffè e Libreria San Marco, via Battisti 18, Trieste

*** Evento a pagamento con prenotazione (vedi info)*

DOMENICA 21 OTTOBRE

ore 10.00

Fabio Cremonesi con Valerio Fiandra

Haruf e gli altri: il mondo tradotto da Fabio Cremonesi

ore 10.30-12.00

(5° piano spazio ragazzi)

per bambini 4-6 anni

I libri muti parlano le lingue del mondo

a cura della Biblioteca Quarantotti Gambini, Biblioteca del Mondo ACCRI, Coop Alleanza 3.0

ore 11.00

Gaddo de Anna con Andrea Sandra

Dieci piccoli pachistani

in collaborazione con Coop Alleanza 3.0

ore 12.00

Octavio e Betina Prenz con Sarah Del Sal

Octavio Prenz: un sudamericano mitteleuropeo

ore 15.00

Ali Ehsani e Francesco Casolo con Gianluca Nigro

Stanotte guardiamo le stelle: dalle macerie ai sogni

ore 16.30

Renzo Crivelli con Enrico Terrinoni

Tradurre James Joyce oggi

ore 18.00

La libreria Minerva incontra Iperborea Editore

Emilia Lodigiani, Cristina Marasti, Dolores Ross e Angela Gringiani. Coordina Valerio Fiandra

Tradurre il Nord